

- (1) Number of Pages 4.
(2) Date of repair 17.2.1968.
(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE

GOVERNMENT OF MADRAS

Revenue. DEPARTMENT

G.O. No.	1318	<u>Press.</u>
B.P. No.		<u>Press</u>
		<u>Mis.</u>
Dated	24.5.1875	196 .

Not to be folded or roughly handled

Orthography of Proper Names.

No. 117. Read the following Extract from the Proceedings of the Government of India, in the Department of Revenue, Agriculture, and Commerce, dated Simla, 12th May 1875, Nos. 7—242-266:—

Statistics.

Read the following:—

No. 237.

DEPARTMENT OF REVENUE, AGRICULTURE, AND COMMERCE.

Statistics.

NOTIFICATION.

It is hereby notified, for general information and guidance, that the spelling of the names of the more important places in Oudh has been fixed by the Chief Commissioner and approved by the Government of India, as shown in the list given below, and should be strictly adhered to in future:—

RIVERS.

Gumti.	Daháwar.	Bisúhi.	Pingál.
Sai.	Gubraiya.	Manwar.	Bhaghar.
Ganges.	Pirai.	Chamnai.	Dharsoti.
Tinai.	Kauriala.	Pathri.	Dhauria.
Bas-ha.	Sárda or Chauka.	Pindar.	Bisoi.
Gurdhoi.	Sarju or Suheli.	Tirhi.	Tons.
Kalyáni.	Ghaghí.	Chandaha.	Majhoi.
Son Ganga.	Mohán.	Jamunhia.	Madha.
Chauka.	Jamwári.	Soti Bhajia.	Kharhi.
Gogra.	Doh áwá or Mandwa.	Rápti.	Sonh.
Reth.	Barwái.	Suwáwan.	Naiya.
Baita.	Dahar.	Bárhí Rápti.	Lon.
Ul.	Gambhiri.	Kathar Pahári.	Béndhí Bhujwá.
Saráyan.	Garra.	Bahái.	Bakláhi.
Kewáni.	Lilwan.	Bhakosa.	Chamraura.
Kathna.	Sukheta.	Nálawura.	Sakarni.
Gon.	Kuwána.	Soti.	Pili.

LUCKNOW DIVISION.

LUCKNOW DISTRICT.

Itaunja.	Rahimabad.	Nigohán Sissaindi.	Harauni.
Mohanlalganj.	Banthra.	Alamnagar.	Malhaur.
Malibabad.	Kákori.	Goshainganj.	
Bijnaur.	Mahona.	Amethi.	

UNAO DISTRICT.

Purwa.	Mauránwán.	Bibár.	Bithar.
Safipur.	Ajgain.	Magráyar.	Mawai.
Mohán.	Panhan.	Ghátampur.	Dalmai.
Asoha Parsandan.	Pariar.	Bára.	Achalganj.
Asiwan.	Daumdia Khera.	Bhagwantnagar.	Kusumbhi.
Bángarmanu.	Sikandarpur.	Jhalotar Ajgain.	
Fatehpur.	Patan.	Tárgaon.	
Mohán Aurás.	Harha.	Kursat.	

BARA BANKI DISTRICT.

Tikaitnagar.	Daryabad.	Rámnagar.	Dewa.
Rám Sanehi Ghat.	Bindaura.	Rudauli.	Zaidpur.
Haidargarh.	Safdarganj.	Subeha.	Fatehpur.
Basorhi.	Mawai Maholára.	Bahramghat.	Makhdúmpur.
Bado Sarai.	Muhammadpur.	Satrikh.	
Kursi.	Nawabganj.	Siddhaur.	
Bhitauli.	Partabganj.	Súrajpur.	

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
31st May 1875.*

SITAPUR DIVISION.

SITAPUR DISTRICT.

Biswán.	Hargám.	Manwán.	Sadrpur.
Bári.	Thánagaon.	Machhrehta.	Tambaur.
Misrikh.	Kundri.	Maholi.	Paintepur.
Aurangabad.	Kurauna.	Mahmudabad.	Khimauna.
Chandra.	Khairabad.	Pirnagar.	
Gundlatau.	Láharpur.	Rámkot.	

HARDOI DISTRICT.

Chándpur.	Báwan.	Gopamau.	Mallánwán.
Bilgrám.	Piháni Pindarwa.	Katiari.	Saromannagar.
Sandila.	Kachhona.	Sara.	Mansurnagar.
Shahabad.	Beniganj.	Kachhandan.	Sándi.
Alamnagar.	Bangar.	Kalyánmal.	Pali.
Barwan.	Pachhoha.	Sitapur.	Piháni.
Bálamau.	Gundwa.	Tandiaon.	Naktaura.

KHERI DISTRICT.

Muhamdi.	Dhaurahra.	Kasta.	Pasgawan.
Lakhimpur.	Bhira.	Magdapur.	Srinagar.
Gola.	Firozabad.	Nighasan.	Kukrá Mailáni.
Aurangabad.	Haidarabad.	Singáhi.	Oel.
Barwar.	Atwá Piparia.	Palia.	Mitauli.
Bhúr.	Khairigarh.	Paila.	

FYZABAD DIVISION.

FYZABAD DISTRICT.

Baskhári.	Goshainganj.	Khandánsa.	Tánda Maus-ha.
Akbarpur.	Sohwal.	Majhaura.	Jalápur.
Bikapur.	Ronahi.	Milkipur.	Sinjhauli.
Tánda.	Pachhimrath.	Nára.	Maya.
Amsin.	Haweli Oudh.	Mangalsi.	
Birhar.	Surharpur.	Ajodhya.	

BAHRAICH DISTRICT.

Kurásar.	Motipur.	Ikauna.	Hisámpur.
Nánpára.	Charda.	Sisia.	Tulsipur.
Bhinga.	Dharmánpur.	Fakhrpur.	Piágpur.

GONDA DISTRICT.

Wazirganj.	Babhnipáir.	Nawabganj.	Tulsipur.
Begamganj.	Panchpirwa.	Manikapur.	Colonelganj.
Utraula.	Digsar.	Birpur.	Lalia.
Búrhapara.	Guwárich.	Pahárapur.	Intwa.
Balrámpur.	Mahadewa.	Sadullahnagar.	

RAE BARELI DIVISION.

RAE BARELI DISTRICT.

Jagatrar Tánghan.	Rokha Jáis.	Kumhráwán.	Dalmau.
Lalgánj.	Kunsa.	Simrauta.	Sareni.
Digbijaiganj.	Parshadepur.	Ikhtiyárpur.	Inhauna.
Salon.	Hardoi.	Mau.	Gurbakhshganj.
Bachhráwán.	Khiron.	Mohanganj.	

SULTANPUR DISTRICT.

Kuraibhár.	Chánda.	Aldemau.	Baraunsa.
Amethi.	Dostpur.	Jagdísapur.	Tappa Asl.
Musáfirkhana.	Gaurá Jámún.	Piparpur.	Ráipur.
Kádipur.	Isauli.	Surharpur.	Lamhwa.

*Proceedings of the Madras Government, Public Department,
31st May 1875.*

PARTABGARH DISTRICT.

Kunda.	Sangipur.	Manikpur.	Raniganj.
Patti.	Bihár.	Sangramgarh.	Jithwara.
Atcha.	Dhingwas.	Rámpur.	Bela.

SIMLA,
7th May 1875.

A. O. HUME,
Secy. to the Govt. of India.

RESOLUTION.—A sufficient number of copies of the above Notification should be supplied to the departments of the Government of India to furnish all subordinate officers with copies for information and guidance; and copies for information and guidance should be sent also to the Governments of Madras and Bombay, and to Local Governments and Administrations.

ORDER.—Ordered that copies be forwarded to the Governments of Madras and Bombay, and to the Local Governments and Administrations marginally noted. Also to the departments of the Government of India noted in the margin.

Also to the Surveyor-General of India, Superintendent of the Great Trigonometrical Survey of India, Superintendent of the Geological Survey of India, Director-General of Statistics, Inspector-General of Forests, Commissioner of Inland Customs, and Honorary Secretary to the Trustees, Indian Museum.

(True Extract.)

(Signed) A. O. HUME,
Secy. to the Govt. of India.

No. 118. ORDER THEREON, 31st May 1875, No. 717.

Copies of the Notification will be furnished to the departments of the Secretariat, and to all Heads of Departments at the Presidency.

(True Extract.)

Aluafur
for Officiating Chief Secretary.

To the Revenue Department.
.. the Military do.
.. the Public Works Department
.. all Heads of Departments.

Exd. J. Wright.

N^o 1318
 Communicated to the Secy of Revenue,
 Director of Revenue Settlement, Insp^l of Rev. Survey & Inspection
 of Forests.

24 June 75.

Alu.

- 40 To the Secy of Revenue
- 10 To the Insp^l of Rev. Survey
- 10 To the Insp^l of Forests

17.6.75

Rev. 1875-244
 262340

24445

Obbt. of 1875: 244

PUBLIC.

THE REVENUE DEPARTMENT,

cc., cc.,

Dated May 31st.

Issued

Recd. June 15th

Recd.

G.O., 31st May 1875, No. 717.

MAY.

Nos. 117-118.

Orthography of Proper Names.—Resolution
 of Government of India fixing the spelling
 of the names of the more important places
 in Oudh, communicated to the departments of
 the Secretariat, and to all Heads of Departments
 at the Presidency.

Ch 1318-24 June 1875—

With attn